

UNOLD®



EIERKOCHER MINI

Bedienungsanleitung

Instructions for use | Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing | Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso | Instrukcja obsługi

Modell 38610

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 38610
Stand: Mai 2018 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4

68766 Hockenheim

Telefon +49 (0)6205/9418-0

Telefax +49 (0)6205/9418-12

E-Mail info@unold.de

Internet www.unold.de



INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 38610

Technische Daten	6
Symbolerklärung.....	6
Sicherheitshinweise	6
In Betrieb nehmen.....	9
Bedienen	10
Reinigen und Pflegen.....	11
Informationen für den Fachhandel...	12
Garantiebestimmungen	13
Entsorgung / Umweltschutz	13
Service-Adressen	14
Bestellformular.....	58

Instructions for use Model 38610

Technical Specifications.....	15
Explanation of symbols.....	15
Important Safeguards.....	15
Before first use.....	18
Operation.....	18
Cleaning and care.....	20
Guarantee Conditions.....	21
Waste Disposal /	
Environmental Protection	21
Service	14

Notice d'utilisation modèle 38610

Spécification technique	22
Explication des symboles.....	22
Consignes de sécurité	22
Avant la première utilisation	25
Utilisation.....	25
Nettoyage et entretien.....	27
Conditions de Garantie.....	28
Traitement des déchets /	
Protection de l'environnement.....	28
Service	14

Gebruiksaanwijzing model 38610

Technische gegevens	29
Verklaring van de symbolen.....	29
Veiligheidsvoorschriften.....	29
Vóór het eerste gebruik.....	32
Bedienen	33
Reiniging en onderhoud	34
Garantievoorwaarden.....	35
Verwijderen van afval /	
Milieubescherming	35
Service	14

INHALTSVERZEICHNIS

Istruzioni per l'uso modello 38610

Dati tecnici	36
Significato dei simboli	36
Avvertenze di sicurezza	36
Prima del primo utilizzo	39
Uso	40
Pulizia e manutenzione	41
Norme di garanzia.....	42
Smaltimento/Tutela dell'ambiente ...	42
Service	14



Manual de Instrucciones modelo 38610

Datos técnicos	43
Explicación de los símbolos	43
Indicaciones de seguridad	43
Puesta en servicio.....	46
Manejo	46
Limpieza y Mantenimiento.....	48
Condiciones de Garantía.....	49
Disposición/Protección del medio ambiente	49
Service	14

Instrukcja obsługi Model 38610

Dane techniczne.....	50
Objaśnienie symboli.....	50
Zasady bezpieczeństwa	50
Przed pierwszym użyciem	53
Obsługa	53
Czyszczenie i pielęgnacja	55
Warunki gwarancji.....	56
Utylizacja / ochrona środowiska.....	56
Service	14

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 38610**TECHNISCHE DATEN**

Leistung:	210 W, 220–240 V ~, 50/60 Hz	
Maße:	Ca. 20,2 x 8,4 x 13,4 cm	
Zuleitung:	Ca. 80 cm	
Gewicht:	Ca. 0,5 kg	
Gehäuse:	Edelstahlfarben	
Deckel:	Kunststoff, transparent	
Eiereinsatz:	Kunststoff	
Zubehör:	Messbecher mit Eierstecher, Bedienungsanleitung	

Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten

SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.



Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

SICHERHEITSHINWEISE

- 1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.**
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

4. Reinigung und benutzerseitige Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
5. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
6. VORSICHT - Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen! In Anwesenheit von Kindern und gefährdeten Personen ist besondere Vorsicht geboten.
7. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
8. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
9. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
10. Das Gerät darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
11. Der Eierkocher darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
12. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
13. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
 - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
 - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
14. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
15. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.

16. Benutzen Sie den Eierkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
17. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
18. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
19. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät.
20. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
21. Tragen Sie den das Gerät nicht am Anschlusskabel.
22. Verwenden Sie den Eierkocher nur in Innenräumen.
23. Benutzen Sie das Gerät nie in der Nähe brennbarer Materialien wie z. B. von Vorhängen.
24. Benutzen Sie den Eierkocher nicht im Backofen oder der Mikrowelle.
25. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
26. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
27. Die Oberfläche des Deckels wird während des Betriebes heiß. Benutzen Sie daher ggf. Topflappen.
28. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
29. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
30. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
31. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.
32. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Eierkochers. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.

33. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.
34. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

**VORSICHT:**

Das Gerät wird während des Betriebs sehr heiß!



Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Vorsicht:

Verletzungsgefahr durch den Eierstecher.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

IN BETRIEB NEHMEN

1. Alle Verpackungsmaterialien entfernen. Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern - Erstickungsgefahr!
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
3. Schließen Sie das Gerät mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
4. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.

BEDIENEN

- Den beiliegenden Becher je nach gewünschtem Härtegrad und Eierzahl bis zur entsprechenden Markierung mit kaltem Wasser füllen und das Wasser in die Kochschale gießen.

Eier	Gargrad	Wassermenge	Kochzeit
1	Flüssig	15 ml	5 min
1	Weich	20 ml	6 min
1	Wachsweich	30 ml	9 min
1	Hartgekocht	45 ml	14 min

Eier	Gargrad	Wassermenge	Kochzeit
2	Flüssig	15 ml	6,5 min
2	Weich	20 ml	8 min
2	Wachsweich	25 ml	9,5 min
2	Hartgekocht	35 ml	13 min

Eier	Gargrad	Wassermenge	Kochzeit
3	Flüssig	12 ml	6,25 min
3	Weich	15 ml	8 min
3	Wachsweich	20 ml	9,75 min
3	Hartgekocht	30 ml	12,5 min

- Die Markierungen am Messbecher gelten für Eier der Größe „L“. Je nach Größe, Frische und Anzahl der Eier kann das Ergebnis leicht abweichen. Sehr große Eier passen möglicherweise nicht in das Gerät.
- Die Eier an der stumpfen Seite einstechen, damit diese beim Kochen nicht aufplatzen.



Vorsicht: Verletzungsgefahr durch den Eierstecher.

- Den Eiereinsatz auf die Kochschale stellen, die Eier auf den Eiereinsatz setzen und den Deckel aufsetzen.
- Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
- Das Gerät am EIN-/AUS-Schalter einschalten.
- Die Kontrollleuchte leuchtet auf.

8. Sobald der Kochvorgang beendet ist, ertönt ein Summton und das Gerät schaltet sich aus. Wenn Sie den Kochvorgang vorzeitig beenden wollen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
9. Den Deckel abnehmen.



Vorsicht: Achten Sie auf austretenden Dampf!

Da der Deckel heiß ist, bitte den Deckel nur am Griff anfassen und ggf. Topflappen verwenden.

10. Legen Sie den Deckel nur auf hitzebeständige Oberflächen!
11. Den Eiereinsatz mit den Eiern aus der Kochschale nehmen und die Eier unter kaltem Wasser abschrecken. Wenn die Eier nach Ertönen des Signals nicht abgeschreckt werden, härten sie nach.
12. Die Eier sind jetzt servierbereit.
13. Nach einer kurzen Abkühlzeit von ca. 5 Minuten ist das Gerät wieder einsatzbereit.
14. Nach Gebrauch Netzstecker ziehen.
15. Achtung: Bitte reinigen Sie das Gerät nach jeder Anwendung wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben. So wird eine einwandfreie Funktion gewährleistet. Reiben Sie die Kochschale nach jedem Kochvorgang mit einem weichen Tuch, das mit etwas haushaltsüblichem Essig beträufelt ist, ab.

REINIGEN UND PFLEGEN



Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen. Das Gerät abkühlen lassen und Restwasser aus der Kochschale entleeren.

1. Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
2. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
3. Wischen Sie das Gehäuse sowie die Kochschale mit einem feuchten Tuch mit etwas mildem Reinigungsmittel ab und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch nach.

4. Reinigungsmittel nie direkt auf das Gerät, sondern immer auf das Tuch geben.
5. Deckel und Eiereinsatz können gespült und mit einem weichen Tuch abgetrocknet werden.
6. Kalkrückstände in der Kochschale können mit Haushaltsessig oder handelsüblichem Entkalker gelöst werden.

INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL



Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Eierkocher 38610 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EC) befindet.



Hiermit bestätigt die UNOLD AG, dass sowohl das Produkt als auch die eingesetzten Rohstoffe den Vorschriften des LFGB 2005, § 30+31 sowie der EU-Verordnung 1935/2004 3 § 1 in ihrer jeweils aktuellen Fassung entspricht. Die gesetzlichen Grenzwerte werden eingehalten.

Die Übereinstimmung mit den Regularien bezieht sich auf den Tag der Erstellung dieser Erklärung.
Hockenheim, 5.11.2017

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden. Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte: Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.




SERVICE-ADRESSEN**DEUTSCHLAND****UNOLD AG**Mannheimer Straße 4
68766 HockenheimKundendienst
Telefon +49 (0)62 05/94 18-27
Telefax +49 (0)62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite www.unold.de/ruecksendung können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

SCHWEIZMENAGROS AG
Hauptstr. 23
CH 9517 Mettlen
Telefon +41 (0)71 6346015
Telefax +41 (0)71 6346011
E-Mail info@bamix.ch
Internet www.bamix.ch**ÖSTERREICH**DEC
Digital Electronic Center Service GmbH
Kelsenstraße 2
A-1030 Wien
Telefon +43 (0)1/9616633-0
Telefax +43 (0)1/9616633-22
E-Mail office@decservice.at
Internet www.decservice.at**POLEN**Quadra-Net
Dziasoszanska 10
61-248 Poznań
Internet www.quadra-net.pl

Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 38610**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power rating:	210 W, 220–240 V ~, 50/60 Hz	
Dimensions:	Approx. 20.2 x 8.4 x 13.4 cm	
Power cord:	Approx. 80 cm	
Weight:	Approx. 0.5 kg	
Lid:	Plastic, transparent	
Egg holder:	Plastic	
Accessories:	Measuring cup with egg piercer, instruction for use	

Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted

EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.



This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.

1. This appliance can be used by children 8 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or with lack of experience and/or knowledge, if they are supervised or if they have been instructed with regard to safe use of the appliance and have understood the dangers that can result from use of the appliance.
2. Children must not play with the appliance.
3. Children are not allowed to perform cleaning and user maintenance, unless they are 8 years of age or older and are supervised.

4. Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years of age.
5. CAUTION – parts of this product can become very hot and cause burn injuries! Particular caution is required if children or persons at risk are present..
6. Connect the appliance only to an AC power supply with the voltage indicated on the rating plate.
7. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
8. Never immerse the appliance or the lead cable in water or other liquids.
9. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, the appliance must be completely dry before operating it again.
10. Do not clean the appliance in a dish-washer.
11. Never touch the appliance or lead cable with wet hands.
12. This appliance is intended for domestic and similar use such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - agricultural enterprises;
 - by clients in hotels, motels and other accommodation facilities;
 - bed and breakfast accommodations and holiday homes.
13. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
14. Do not place the appliance or lead cable near open flames during operation.
15. Always use the appliance on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
16. Make sure that the lead cable does not hang over the edge of the worktop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cable.
17. Route the lead cable so that it is prevented from being pulled or tripped over.
18. Never wrap the lead cable around the appliance.

19. Always disconnect the lead cable from the wall socket pulling on the plug, never on the cable.
20. Never carry the base by the lead cable.
21. Use the appliance only indoors.
22. Do not use the appliance near combustible materials such as curtains etc.
23. Do not use the appliance in the oven or the microwave.
24. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.
25. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury from escaping steam or hot splashing water. Risk of burns!
26. The surface of the cover may become hot during operation. Therefore always use the handles of the cover.
27. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent scalding from splashing water.
28. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
29. Disconnect the appliance from the wall socket after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is connected to the wall socket.
30. Let the appliance cool off before cleaning it.
31. Never open the casing of the appliance. There is danger of electric shock.
32. Check the appliance, the wall socket and the lead cable regularly for wear or damage. In case the lead cable or other parts appear damaged, please send the appliance or the base to our after sales service for inspection and repair. Unauthorised repairs can constitute serious risks for the user and void the warranty.
33. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

**CAUTION:**

The appliance becomes very hot during operation!



Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.

The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE FIRST USE

1. Carefully unpack your coffee maker. Keep packaging materials away from children - danger of suffocation!
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter "Cleaning and care".
3. Connect the base to the mains supply by means of the lead cable (220-240 V~, 50/60 Hz).
4. Check if the appliance is placed firmly.

OPERATION

1. Fill the provided cup with cold water up to the appropriate mark depending on the degree of hardness and number of eggs and pour the water into the cooking tray.

Eggs	Degree of cooking	Water quantity	Cooking time
1	Runny	15 ml	5 min
1	Soft	20 ml	6 min
1	Soft as butter	30 ml	9 min
1	Hard-boiled	45 ml	14 min

Eggs	Degree of cooking	Water quantity	Cooking time
2	Runny	15 ml	6,5 min
2	Soft	20 ml	8 min
2	Soft as butter	25 ml	9,5 min
2	Hard-boiled	35 ml	13 min

Eggs	Degree of cooking	Water quantity	Cooking time
3	Runny	12 ml	6,25 min
3	Soft	15 ml	8 min
3	Soft as butter	20 ml	9,75 min
3	Hard-boiled	30 ml	12,5 min

- The markings on the measuring cup apply for size „L“ eggs. The result can deviate slightly depending on the size and number of eggs.
- Pierce the eggs on the big end so that they do not burst open during cooking process.

**Caution:****Danger of injury due to the egg piercer!**

- Place the egg insert on the cooking tray, place the eggs on the egg insert and fit on the lid.
- Plug the power cord into an electrical outlet.
- Switch on the appliance via the ON/OFF switch.
- The indicator light is illuminated.
- As soon as the cooking process is concluded a signal tone sounds and the appliance switches itself off. If you want to end the cooking process, unplug the appliance from the power supply and let the appliance cool down.
- Take off the lid.

**Caution: Pay attention to the escaping steam!****Because the lid is hot, only grasp the lid on the handle and use pot holders if necessary.**

- Only place the lid on heat-resistant surfaces!
- Take the egg insert with the eggs out of the cooking tray and hold the eggs under cold water. If the eggs are not placed under cold water immediately after the signal sounds, they will continue to harden.
- The eggs are now ready to serve.
- After a brief cooling time of approx. 5 the appliance is again ready to be used.

14. Unplug the mains plug after use.
15. Attention: Clean the appliance after each use as described in the chapter “Cleaning and Care”. This ensures faultless function.

CLEANING AND CARE



Never immerse the appliance into water or other liquids.



Unplug the appliance before cleaning it. Let the appliance cool down and pour away any excess water in the water tray.

1. Do not use any sharp or scouring agents. Wipe the housing with a damp cloth and dry with a soft cloth. Use mild cleansers, but never apply such cleanser directly on the housing, but on the cloth.
2. Lid and egg holder can be washed and dried with a soft cloth.
3. After each cooking process, rub off the cooking tray with a soft cloth that has been moistened with a few drops of household vinegar.
4. Deposits in the water tray can be removed by means of a solution of water and vinegar or by means of descaler.

GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal. Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products. By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.



The instruction booklet is also available for download: www.unold.de

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 38610**SPÉCIFICATION TECHNIQUE**

Puissance :	210 W, 220–240 V ~, 50/60 Hz
Dimensions :	Env. 20,2 x 8,4 x 13,4 cm
Longueur du cordon :	Env. 80 cm
Poids :	Env. 0,5 kg
Couvercle :	Plastique transparente
Porte-œufs :	Plastique
Accessoires :	Gobelet gradué avec perce-œufs, notice d'utilisation



Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées

EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.



Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes et les conserver.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées ou dont l'expérience et/ou les connaissances sont insuffisantes, si ceux-ci sont surveillés ou s'ils ont été formés à une utilisation sûre de l'appareil et aux dangers pouvant en résulter.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
4. Conserver l'appareil ainsi que le câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

5. ATTENTION : certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et occasionner des brûlures ! Une prudence particulière est requise en présence d'enfants et de personnes menacées.
6. Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sur la plaque signalétique. Ne raccorder qu'à un courant alternatif.
7. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche au moyen d'un minuteur indépendant ou par un système de commande à distance.
8. Ne jamais plonger l'appareil ni son cordon d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
9. Le socle ne doit en aucun cas être mis en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. Dans le cas contraire, il est impératif de contrôler avant toute nouvelle utilisation qu'il est parfaitement sec.
10. Ne pas mettre l'appareil au lave-vaisselle.
11. Ne jamais manipuler l'appareil ou son cordon d'alimentation avec les mains mouillées.
12. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou similaire comme par ex. :
 - espaces thé et café (boutiques), coins cuisine (bureaux et autres lieux de travail),
 - exploitations agricoles,
 - mis à la disposition des clients séjournant dans un hôtel, motel ou autre type d'hébergement,
 - dans des chambres d'hôtes ou maisons de vacances.
13. Pour des raisons de sécurité, ne jamais placer l'appareil sur ou près de surfaces chaudes, métalliques ou humides.
14. Ne pas utiliser l'appareil ou son câble à proximité d'une flamme nue.
15. Toujours placer l'appareil sur une surface bien dégagée, plane et résistante à la chaleur.
16. Afin d'éviter tout accident en présence d'enfants, ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation.

17. Placer le cordon de manière à ce que personne ne puisse tirer dessus ou trébucher.
18. Ne jamais enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
19. Pour débrancher l'appareil, toujours retirer la fiche de la prise murale et non le cordon d'alimentation de l'appareil.
20. Ne pas tirer sur le cordon pour déplacer le socle.
21. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
22. Ne jamais utiliser l'appareil près de matières combustibles comme des rideaux.
23. Ne pas utiliser l'appareil au four traditionnel ni au micro-ondes.
24. Afin d'éviter toute blessure corporelle, s'assurer que le couvercle de l'appareil est toujours correctement fermé.
25. S'assurer que tous les utilisateurs, notamment les enfants, sont conscients des dangers liés à la vapeur formée et aux éclaboussures de l'eau bouillant. Risque de brûlure !
26. La surface du couvercle devient chaude, donc prenez des précautions pour l'enlever.
27. Déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne peut être très dangereux.
28. Pour éviter tout dommage, ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant, ni des éléments d'une autre marque que celle de l'appareil.
29. Après utilisation et avant toute opération de nettoyage, éteindre et débrancher l'appareil. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est encore branché.
30. Laisser refroidir l'appareil dans son intégralité avant de le nettoyer.
31. Afin d'éviter tout choc électrique, ne jamais ouvrir le bloc moteur l'appareil.
32. Contrôler régulièrement l'état de l'appareil, de la prise ainsi que du cordon d'alimentation. En cas d'usure ou de détérioration du câble ou d'autres éléments, retour-

ner l'appareil ou son support à notre service après-vente chargé de procéder aux vérifications et réparations nécessaires. Toute intervention inappropriée peut s'avérer dangereuse pour l'utilisateur et entraînera l'annulation de la garantie.

33. Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou bien par une personne qualifiée, pour éviter des risques.



Prudence :

L'appareil est très chaud pendant son fonctionnement!



N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Risque d'électrocution.

Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlever tous matériaux d'emballage. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants : risque d'asphyxie !
2. Essuyez soigneusement tous les composants de l'appareil avec un chiffon humide.
3. Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans une prise secteur appropriée (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Vérifiez que l'appareil est posé sur une surface stable.

UTILISATION

1. Selon le niveau de cuisson souhaité et le nombre d'œufs à cuire, remplir le gobelet joint d'eau froide jusqu'au marquage correspondant et verser l'eau dans le bac de cuisson.

Œufs	Degré de cuisson	Quantité d'eau	Temps de cuisson
1	Coulant	15 ml	5 min
1	Mou	20 ml	6 min
1	Mollet	30 ml	9 min
1	Dur	45 ml	14 min

Œufs	Degré de cuisson	Quantité d'eau	Temps de cuisson
2	Coulant	15 ml	6,5 min
2	Mou	20 ml	8 min
2	Mollet	25 ml	9,5 min
2	Dur	35 ml	13 min

Œufs	Degré de cuisson	Quantité d'eau	Temps de cuisson
3	Coulant	12 ml	6,25 min
3	Mou	15 ml	8 min
3	Mollet	20 ml	9,75 min
3	Dur	30 ml	12,5 min

- Les marquages sur le verre doseur s'appliquent à des œufs de taille « L ». Selon la grosseur, la fraîcheur et le nombre d'œufs, le résultat peut différer légèrement.
- Piquer les œufs du côté rond afin qu'ils n'éclatent pas durant la cuisson.

**Attention :****risque de blessure avec le pique-œuf !**

- Placer le panier à œufs sur le bac de cuisson, poser les œufs dans le panier et placer le couvercle.
- Brancher la prise de courant.
- Allumer l'appareil à partir de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT.
- Le voyant de contrôle s'allume.
- Dès que le processus de cuisson est terminé, un signal sonore est émis et l'appareil s'éteint. Si vous voulez interrompre la cuisson plus tôt, débranchez la prise et laissez l'appareil refroidir.
- Retirer le couvercle.

**Attention : prenez garde à la vapeur qui s'échappe !****Le couvercle est très chaud, veuillez donc le saisir uniquement par la poignée et utiliser une manique, le cas échéant.**

- Posez uniquement le couvercle sur des surfaces thermorésistantes !
- Retirez le panier à œufs contenant les œufs du bac de cuisson et refroidissez les œufs sous l'eau froide. Si les œufs ne sont pas refroidis immédiatement après l'émission du signal sonore, ils continuent à durcir.
- Les œufs sont maintenant prêts à servir.

- Après une courte durée de refroidissement de 5 minutes environ, l'appareil peut être réutilisé.
- Débrancher la prise après utilisation.
- Attention : veuillez nettoyer l'appareil après chaque utilisation comme décrit au chapitre « Nettoyage et Entretien ». Ainsi, un fonctionnement parfait est assuré.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.



Débrancher l'appareil avant de le nettoyer et le laisser refroidir. Vider la cuve.

- Ne pas utiliser des lessives à récurer. Essuyer l'appareil et le sécher avec un chiffon mou. Placer des lessives doux sur le chiffon, mais jamais sur l'appareil.
- Laver le couvercle et le support dans l'eau chaude. Sécher avec un chiffon mou.
- Après chaque cuisson, frottez le bac de cuisson avec un chiffon doux humidifié avec quelques gouttes de vinaigre de ménage.
- Des dépôts calcaires sur la cuve s'enlèvent à eau vinaigrée ou à un détartrant.

CONDITIONS DE GARANTIE


En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les déchets de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques. Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.



GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 38610**TECHNISCHE GEGEVENS**

Vermogen:	210 W, 220–240 V ~, 50/60 Hz
Afmetingen:	Ca. 20,2 x 8,4 x 13,4 cm
Snoer:	Ca. 80 cm
Gewicht:	Ca. 0,5 kg
Deksel:	Kunststof, transparant
Eierenhouder:	Kunststof
Toebehoren:	Maatbeker met eierprikker, gebruiksaanwijzing 



Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.



Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en be-
waar ze goed.**

1. Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar worden gebruikt en door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben.
2. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
3. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij deze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.

4. Berg het apparaat en de kabel op buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
5. VOORZICHTIG - delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken! Wees in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen bijzonder voorzichtig.
6. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
7. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedienings-systeem worden gebruikt.
8. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
9. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn
10. De apparaat mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
11. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
12. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden of soortgelijke doeleinden, bijv.
 - kitchenettes in winkels, kantoren of andere werkplaatsen,
 - landbouwbedrijven,
 - voor gebruik door gasten in hotels, motels of andere toeristische accommodaties,
 - in privé pensions of vakantiewoningen.
13. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
14. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
15. Gebruik het apparaat steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
16. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.

17. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
18. Wikkel nooit het snoer om het toestel.
19. Trek het snoer altijd aan de aansluitstekker uit het stopcontact, nooit aan het snoer zelf.
20. Draag de basis niet aan het snoer.
21. Gebruik het apparaat uitsluitend in binnenruimten.
22. Gebruik het apparaat niet in de oven of in de magnetron.
23. Gebruik het apparaat nooit in de nabijheid van brandbare materialen zoals gordijnen.
24. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed vastzit om verwondingen door spetters hete water te voorkomen.
25. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom of spetters hete water – gevaar voor verbranding!
26. Grijp het apparaat alleen bij het handvat om verbrandingen te voorkomen.
27. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verbrandingen door waterspetters te voorkomen.
28. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
29. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
30. Laat het apparaat vóór het reinigen afkoelen.
31. Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Er bestaat gevaar van letsel door elektrische schokken.
32. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitge-

voerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.

33. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.



LET OP:

Het apparaat wordt tijdens de werking heel heet!



Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Alle verpakkingsmaterialen verwijderen. Houd verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen - gevaar voor verstikking!
1. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
2. Sluit de basis met het snoer op het stroomnet aan (220-240 V~, 50/60 Hz).
3. Controleer of het apparaat stabiel staat.

BEDIENEN

1. Vul de meegeleverde beker afhankelijk van de gewenste hardheid en het aantal eieren tot aan de betreffende markering met koud water en giet het water in de kookschaal.

Eieren	Garingsgraad	Waterhoeveelheid	Kooktijd
1	Vloeibaar	15 ml	5 min
1	Zacht	20 ml	6 min
1	Halfzacht	30 ml	9 min
1	Hardgekookt	45 ml	14 min

Eieren	Garingsgraad	Waterhoeveelheid	Kooktijd
2	Vloeibaar	15 ml	6,5 min
2	Zacht	20 ml	8 min
2	Halfzacht	25 ml	9,5 min
2	Hardgekookt	35 ml	13 min

Eieren	Garingsgraad	Waterhoeveelheid	Kooktijd
3	Vloeibaar	12 ml	6,25 min
3	Zacht	15 ml	8 min
3	Halfzacht	20 ml	9,75 min
3	Hardgekookt	30 ml	12,5 min

2. De markeringen op de maatbeker gelden voor eieren van maat L. Het resultaat kan afhankelijk van maat, versheid en aantal eieren licht afwijken.
3. De eieren inprikken aan de stompe kant, zodat deze bij het koken niet openspringen.

**Voorzichtig:****Kans op letsel door de eiprikker!**

4. Plaats het ei-inzetelement op de kookschaal, plaats de eieren op het ei-inzetelement en plaats het deksel.
5. Steek de voedingsstekker in het stopcontact.
6. Schakel het apparaat met de AAN/UIT-schakelaar in.
7. De controlelamp gaat branden.

8. Zodra het kookproces beëindigd is, klinkt er een zoemtoon en wordt het apparaat uitgeschakeld. Als u het kookproces voortijdig wilt beëindigen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
9. Pak het deksel af.



Let op: Let op naar buiten komende stoom!

Omdat het deksel heet is, dit alleen aan het handvat vastpakken en evt. pannenlappen gebruiken.

10. Leg het deksel alleen op hittebestendige oppervlakken!
11. Het ei-inzetelement met de eieren uit de kookschaal halen en de eieren onder koud water afschrikken. Als de eieren niet worden afgeschrikt nadat het signaal heeft geklonken, worden deze harder.
12. De eieren zijn nu klaar om te serveren.
13. Na een korte afkoeltijd van ca. 5 minuten is het apparaat weer klaar voor gebruik.
14. Trek na gebruik de stekker uit het stopcontact.
15. Let op: Reinig het apparaat na elk gebruik, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“. Zo wordt een perfecte werking gewaarborgd.

REINIGING EN ONDERHOUD



Het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen dompelen.



Vóór het reinigen van het apparaat de stekker uit de stopcontact trekken. Het apparaat laten afkoelen en het resterende water uit de kookschaal verwijderen.

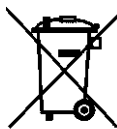
1. Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken. Wis de behuizing en de kookschaal met een vochtige doek met een zacht reinigingsmiddel af en droog deze met een zachte doek na. Reinigingsmiddelen nooit direct op het apparaat, maar atlijd op de doek doen.
2. Het deksel en de eierenhouder kunnen afgespoeld en met een zachte doek droog gemaakt worden.
3. Veeg de kookschaal na elk kookproces af met een zachte doek, waarop een beetje huishoudazijn is gedruppeld.
4. Kalkresten in de kookschaal kunnen met huishoudazijn of met in de handel verkrijgbare ontkalker worden verwijderd.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkochte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en nietnaleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge kwaliteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparaat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies. Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recyclen van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recyclen van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.



ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 38610**DATI TECNICI**

Potenza:	210 W, 220–240 V ~, 50/60 Hz
Ingombro:	Ca. 20,2 x 8,4 x 13,4 cm
Cavo:	Ca. 80 cm
Peso:	Ca. 0,5 kg
Corpo:	Materiale sintetico, bianco
Portauova:	Materiale sintetico, estraibile, per 1–3 uova
Accessori:	Bicchieri graduato con fora-uova, istruzioni per l'uso



Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design

SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.



Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentino ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e non vengano sorvegliati.

4. Conservare l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
5. CAUTELA - Parti di questo prodotto possono essere molto calde e causare ustioni! In presenza di bambini e persone a rischio usare la massima cautela.
6. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targhetta dati.
7. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
8. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
9. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che sia completamente asciutto.
10. L'apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie.
11. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
12. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o a finalità analoghe, p. es.
 - negli angoli ristoro in negozi, uffici o altri posti di lavoro,
 - aziende agricole,
 - all'utilizzo da parte di ospiti in hotel, motel o altre strutture ricettive,
 - in pensioni private o appartamenti di vacanza.
13. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
14. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
15. Utilizzare l'apparecchio sempre su superfici libere, piane e resistenti alle alte temperature.

16. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
17. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
18. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all'apparecchio.
19. Per estrarre la spina dalla presa, tirare sempre affermando la spina, mai il cavo.
20. Non afferrare la base dal cavo di alimentazione.
21. L'apparecchio è destinato solo a un uso interno.
22. Non utilizzare l'elettrodomestico vicino a materiale infiammabile, per esempio alle tende.
23. Non utilizzare l'apparecchio né nel forno né in microonde.
24. Accertarsi che il coperchio dell'apparecchio sia ben chiuso onde evitare ferimenti provocati dalla fuoriuscita di latte bollente.
25. Non accendere mai l'apparecchio se al suo interno non c'è il acqua.
26. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
27. Durante il funzionamento la superficie del coperchio si scalda. Si consiglia quindi di utilizzare le presine da cucina.
28. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche o produttori, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
29. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
30. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.
31. Durante il funzionamento, non aprire per nessun motivo il corpo l'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

32. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti. Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.
33. Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, deve essere fornito dal fabbricante o dal suo servizio o di una persona qualificata, in modo simile ad essere sostituito, al fine di evitare rischi.



ATTENZIONE:

Durante il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo!



Non aprire mai la scocca dell'apparecchio. Pericolo di scossa elettrica.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni dalle aperture.
2. Pulire tutti i componenti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".
3. Collegare la base con il cavo alla corrente (220–240 V~, 50/60 Hz).
4. Accertarsi che l'apparecchio sia stabile.

USO

1. Riempire il misurino in dotazione con acqua fredda fino alla marcatura corrispondente, a seconda del numero di uova e del grado di durezza desiderato, e poi versare l'acqua nella vaschetta di cottura.

Uova	Grado di cottura	Quantità d'acqua	Tempo di cottura
1	Liquido	15 ml	5 min
1	Molle	20 ml	6 min
1	Medio	30 ml	9 min
1	Sodo	45 ml	14 min

Uova	Grado di cottura	Quantità d'acqua	Tempo di cottura
2	Liquido	15 ml	6,5 min
2	Molle	20 ml	8 min
2	Medio	25 ml	9,5 min
2	Sodo	35 ml	13 min

Uova	Grado di cottura	Quantità d'acqua	Tempo di cottura
3	Liquido	12 ml	6,25 min
3	Molle	15 ml	8 min
3	Medio	20 ml	9,75 min
3	Sodo	30 ml	12,5 min

2. Le marcature del misurino valgono per uova di grandezza „L“. Il risultato può variare leggermente a seconda della grandezza, la freschezza e il numero di uova.
3. Forare le uova sull'estremità più grossa e arrotondata di modo che durante la cottura non scoppino.

**Cautela:****Pericolo di ferirsi con il pungiuova!**

4. Mettere prima il portauova nella vaschetta di cottura, poi mettere le uova nel portauova e applicare il coperchio.
5. Inserire la spina nella presa elettrica.
6. Accendere l'apparecchio tramite l'interruttore ON/OFF.
7. La spia di controllo si illumina.
8. Non appena il processo di cottura è terminato, si sente un ronzio e l'apparecchio si spegne. Se si desidera terminare il processo di cottura anzitempo, staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio.
9. Rimuovere il coperchio.



Cautela: Attenzione al vapore fuoriuscente!

Dato che il coperchio è caldo, afferrarlo solamente per il manico eventualmente utilizzando una presina.

10. Appoggiare il coperchio soltanto su superfici resistenti al calore!
11. Estrarre il portauova con le uova dalla vaschetta di cottura e raffreddare le uova in acqua fredda. Se le uova non vengono raffreddate in acqua fredda dopo il segnale, continuano a rassodarsi.
12. Le uova sono ora pronte per essere servite.
13. Dopo un breve tempo di raffreddamento di circa 5 minuti l'apparecchio è nuovamente pronto all'uso.
14. Dopo l'uso staccare la spina dalla presa elettrica.
15. Attenzione: Dopo ogni utilizzo si raccomanda di pulire l'apparecchio come illustrato nel capitolo „Pulizia e cura“. Ciò ne assicura un funzionamento ottimale.
16. Dopo ogni processo di cottura strofinare la vaschetta di cottura con un panno morbido, cosparso con qualche goccia di aceto.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Togliere la spina prima di effettuare la pulizia. Lasciare raffreddare l'apparecchio e togliere l'acqua residua dalla vasca di cottura.



Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

1. Non utilizzare detersivi forti o abrasivi. Pulire il corpo e la vasca di cottura con un panno umido con un detersivo leggero, quindi asciugare con un panno morbido. Non versare il detersivo direttamente sull'apparecchio, bensì sempre sul panno.
2. Il coperchio e il portauova possono essere lavati e asciugati con un panno morbido.
3. I residui di calcare nella vasca di cottura possono essere rimossi con aceto da cucina o con un qualsiasi decalcificante in commercio. La calcificazione della vasca di cottura può essere evitata o limitata versando un po' di aceto nell'acqua durante la cottura delle uova.

NORME DIE GARANZIA


I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici. Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.



MANUAL DE INSTRUCCIONES MODELO 38610**DATOS TÉCNICOS**

Potencia:	210 W, 220–240 V ~, 50/60 Hz	
Dimensiones:	Aprox. 20,2 x 8,4 x 13,4 cm	
Cable de alimentación:	Aprox. 80 cm	
Peso:	Aprox. 0,5 kg	
Tapa:	Material sintético, transparente	
Rejilla porta huevos:	Material sintético, desmontable, para 1 – 3 huevos	
Accesoio:	Copa graduada con pinchahuevos, manual de instrucciones	

Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.



Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.

1. Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años, así como por personas con una capacidad física, mental o sensorial reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva.
2. El aparato no es un juguete.
3. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del usuario a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
4. Guarde el aparato y el cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.

5. PRECAUCIÓN: ¡Algunas de las piezas de este producto pueden llegar a calentarse demasiado y causar quemaduras! Tener especial cuidado si hay niños o personas que puedan estar en peligro presentes.
6. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
7. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
8. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
9. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
10. El equipo de leche no debe limpiarse en el lavavajillas.
11. No toque el equipo ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
12. El equipo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico o usos similares como
 - en cocinas en negocios, oficinas u otros lugares de trabajo,
 - en establecimientos rurales,
 - para el uso por huéspedes en hoteles, moteles y establecimientos hoteleros similares,
 - en pensiones privadas o casas vacacionales.
13. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
14. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
15. Utilice el equipo siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
16. Procure que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
17. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.

18. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo.
19. Al desconectar el equipo, siempre tire del conector del cable de alimentación, nunca del cable.
20. No transporte la base por el cable de alimentación.
21. Utilice el equipo únicamente en el interior.
22. Nunca hay que utilizar el aparato cerca de materiales inflamables como por ejemplo cortinas.
23. No utilice el recipiente en el horno ni en el microondas.
24. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, asegúrese de que la tapa del equipo quede siempre bien cerrada.
25. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
26. La superficie de la tapa se calienta durante la operación. Por lo tanto hay que usar en dado caso el guante para cosas calientes (agarradores).
27. Para evitar lesiones, no toque nunca las partes giratorias del equipo y no meta ni objetos ni ningún miembro del cuerpo en el equipo mientras éste esté funcionando.
28. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes u otras marcas.
29. Desconecte el conector de red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si está conectado a la toma de corriente.
30. Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.
31. No abra la carcasa del equipo bajo ningún concepto. Existe peligro por descarga eléctrica.
32. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación. Las reparaciones inapropiadas pueden causar situacio-

nes peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.

33. Si el cable de conexión de esta unidad está dañada, debe ser suministrado por el fabricante o su servicio o una persona cualificada del mismo modo que se va a sustituir, a fin de evitar peligros.



PRECAUCIÓN:

el aparato se calienta mucho durante el funcionamiento.



De ninguna manera abra la carcasa del aparato. Existe peligro de una descarga eléctrica.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

PUESTA EN SERVICIO

1. Retire todo el material de embalaje y los seguros de transporte, si los hubiera.
2. Limpie todos los componentes con una paño humedecido, tal y como se describe en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“.
3. Conecte la base a la red (220–240 V~, 50/60 Hz) mediante el cable de alimentación.
4. Compruebe si el equipo se encuentra colocado firmemente.

MANEJO

1. Llenar el vaso adjunto con agua fría hasta la marca correspondiente según el grado de dureza y la cantidad de huevos y verter el agua en el cuenco de cocción.

Huevos	Grado de cocción	Cantidad de agua	Tiempo de cocción
1	Líquido	15 ml	5 min
1	Pasado por agua	20 ml	6 min
1	Mollet	30 ml	9 min
1	Duro	45 ml	14 min

Huevos	Grado de cocción	Cantidad de agua	Tiempo de cocción
2	Líquido	15 ml	6,5 min
2	Pasado por agua	20 ml	8 min
2	Mollet	25 ml	9,5 min
2	Duro	35 ml	13 min

Huevos	Grado de cocción	Cantidad de agua	Tiempo de cocción
3	Líquido	12 ml	6,25 min
3	Pasado por agua	15 ml	8 min
3	Mollet	20 ml	9,75 min
3	Duro	30 ml	12,5 min

- Las marcas del vaso medidor son válidas para huevos de tamaño „L“. El resultado puede diferir ligeramente según el tamaño, la frescura y la cantidad de huevos.
- Perforar los huevos por el extremo más plano para que no estallen cuando se están cocinando.



Precaución:

¡Peligro de lesiones por el perforador de huevos!

- Colocar el accesorio para huevos sobre el cuenco de cocción, meter los huevos en el accesorio y poner la tapa.
- Enchufar la clavija de red en la caja de enchufe.
- Encender el aparato con el interruptor CON/DES.
- El piloto de control se ilumina.
- En cuanto haya finalizado el proceso de cocción, se emite un zumbido y el aparato se desconecta. Si desea finalizar el proceso de cocción antes del tiempo, retire la clavija de la caja de enchufe y deje enfriar el aparato.
- Retirar la tapa.



Precaución: ¡Tenga cuidado con la salida de vapor!

Dado que la tapa está caliente, sujétela solo del asa y, en su caso, utilice guantes de cocina.

- ¡Colocar la tapa solo sobre superficies resistentes al calor!
- Retirar del cuenco de cocción el accesorio para huevos con los huevos en su interior y pasarlos por agua fría. Si después de escuchar la señal acústica no se pasan los huevos por agua fría, estos se endurecerán.
- Ahora, los huevos están listos para servir.

13. Después de un breve tiempo de enfriamiento de aprox. 5 minutos, el aparato está de nuevo listo para su funcionamiento.
14. Después del uso, retirar la clavija de red.
15. Atención: Limpie el aparato después de cada uso como se describe en el capítulo „Limpieza y cuidado“. De este modo se garantiza un funcionamiento perfecto. Después de cada proceso de cocción frote el cuenco de cocción con un paño suave rociado con un poco de vinagre de uso doméstico.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



Antes de la limpieza hay que desconectar la clavija. Se deja enfriar el aparato y se vacía el agua restante del platillo de cocción. Nunca hay que sumergir el aparato en agua u otros líquidos.

1. No hay que usar detergentes agresivos o abrasivos. Limpie con trapo húmedo y algo de detergente suave la carcasa así como el platillo de cocción y séquelos con un trapo suave. Nunca hay que aplicar el detergente directamente al aparato, sino hay que aplicarlo siempre al trapo.
2. La tapa y la rejilla porta huevos pueden ser enjuagados y secados con un trapo suave.
3. Los residuos de cal en el platillo de cocción pueden ser diluidos con vinagre doméstico o un descalcificador comercial. La calcificación del platillo de cocción puede ser evitada o retrasada agregando un poco de vinagre al agua con el cual se cocen los huevos.

CONDICIONES DE GARANTIA


La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor envíarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.



INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 38610**DANE TECHNICZNE**

Moc:	210 W, 220–240 V ~, 50/60 Hz	
Pokrywa:	Tworzywo sztuczne, przezroczyste	
Podstawa na jajka:	Tworzywo sztuczne	
Wymiary:	Ok. 20,2 x 8,4 x 13,4 cm	
Kabel:	Ok. 80 cm	
Waga:	Ok. 0,5 kg	
Akcesoria:	Pojemnik z miarką ze szpilą do przebijania jajek, instrukcja obsługi	

Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.



Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.

1. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub osoby nie posiadające doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia.
2. Nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem.
3. Czyszczenia i konserwacji, które powinien wykonać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci poniżej 8 lat. Dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą robić to pod nadzorem.

4. Urządzenie z przewodem przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.
5. OSTROŻNIE! Niektóre części tego produktu mogą być bardzo gorące i powodować oparzenia! Zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób zagrożonych.
6. Włączać urządzenie tylko do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
7. Nie należy używać urządzenia z zewnętrznym włącznikiem czasowym lub z systemem zdalnego sterowania.
8. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
9. Włącznik, podstawa i kabel nie mogą mieć kontaktu z wodą. Jeżeli jednak do tego dojdzie, przed ponownym użyciem wszystkie części muszą zostać całkowicie wysuszone.
10. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do gotowania wody.
11. Nie stawiać nigdy urządzenia na gorącym podłożu lub na metalowej tacy.
12. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytkowania w gospodarstwach domowych lub innych do podobnego zastosowania, np.
 - w sklepach, biurach lub innych zakładach pracy w kuchenkach podręcznych,
 - w zakładach rolniczych,
 - do używania przez gości w hotelach, motelach lub innych gościach,
 - w pensjonatach prywatnych lub domach letniskowych.
13. Należy zapoznać się z następującymi wskazówkami oraz przestrzegać ich podczas użytkowania.
14. Urządzenie musi być podłączone do prądu elektrycznego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
15. Urządzenia można używać tylko z dołączonym spodem, nie używać z akcesoriami przeznaczonymi do innych urządzeń.

16. Użytkownicy, a w szczególności dzieci, powinni być świadomi niebezpieczeństw wynikających z kontaktu z parą wodną oraz gorącą wodą.
17. Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie i innych płynach.
18. Jeśli dojdzie do zamoczenia włącznika, podstawy bądź kabla wszystkie elementy należy dokładnie osuszyć.
19. Urządzenie nie należy włączać urządzenie jeśli nie ma w nim wody. Przed włączeniem należy upewnić się, że pokrywa jest prawidłowo zamknięta.
20. Użytkownicy a w szczególności dzieci powinni być świadomi niebezpieczeństw płynących z pary wodnej oraz gorącej wody.
21. Należy dopilnować by kabel nie wystawał poza urządzenie, gdyż niesie to ryzyko wypadku.
22. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
23. Ekspres do gotowania jajek powinien stać na płaskiej powierzchni. Urządzenie i kabel nie mogą znajdować się w pobliżu ognia.
24. Urządzenie można używać tylko z dołączonym spodem, nie używać z akcesoriami innych urządzeń.
25. Wtyczka musi być wyciągnięta z gniazda w przypadku czyszczenia bądź zaprzestania użytkowania sprzętu.
26. Ekspres do gotowania jajek wyposażony jest
27. Należy sprawdzać regularnie wtyczkę i kabel czy nie ma śladów zużycia bądź uszkodzeń. Przy uszkodzeniu kabla zasilającego lub innej części proszę wystąpić urządzenie do kontroli i/lub naprawy do naszego biura obsługi klienta. Nieprawidłowe naprawy mogą stwarzać niebezpieczeństwo dla użytkowników i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.
28. Jeśli kabla łączącego z tego urządzenia jest uszkodzony, musi być dostarczone przez producenta lub jego usługi lub podobnie wykwalifikowaną osobę zostać zastąpiony w celu uniknięcia zagrożenia.

**OSTROŻNIE:**

**Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące!
W żadnym wypadku nie otwierać obudowy
urządzenia.**



Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za nieodpowiednie bądź wadliwe użytkowanie lub po przeprowadzonych naprawach przez nieautoryzowane zakłady bądź niekompetentne osoby.

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

1. Usunąć cały materiał opakowaniowy i ewentualne zabezpieczenia transportowe. Przechowywać opakowania poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia!
2. Oczyszczyć wszystkie części, jak opisano.
3. Podłączyć podstawę za pomocą kabla do sieci elektrycznej.

OBSŁUGA

1. Załączony kubeczek należy napełnić zimną wodą do podziałki zależnie od stopnia twardości i ilości jajek, po czym wlać wodę na płytę grzejną.

Jajka	Stopień twardości	Ilość wody	Czas gotowania
1	Płynne	15 ml	5 min
1	Miękkie	20 ml	6 min
1	Półtwarde	30 ml	9 min
1	Twarde	45 ml	14 min

Jajka	Stopień twardości	Ilość wody	Czas gotowania
2	Płynne	15 ml	6,5 min
2	Miękkie	20 ml	8 min
2	Półtwarde	25 ml	9,5 min
2	Twarde	35 ml	13 min

Jajka	Stopień twardości	Ilość wody	Czas gotowania
3	Płynne	12 ml	6,25 min
3	Miękkie	15 ml	8 min
3	Półtwarde	20 ml	9,75 min
3	Twarde	30 ml	12,5 min

- Oznaczenia na kubeczku z podziałką odnoszą się do jajek o wadze „L“. Zależnie od wielkości, świeżości i i ilości jajek wynik może być nieco inny.
- Nakłuć jajka od szerszej strony, aby nie pękły podczas gotowania.



Ostrożnie:

Niebezpieczeństwo skałeczenia nakłuwaczem do jajek!

- Postawić podstawkę na jajka na płycie grzejnej, włożyć jajka do podstawki i zakryć pokrywą.
- Włożyć wtyczkę sieciową do gniazda.
- Włączyć urządzenie przyciskiem WŁ./WYŁ.
- Zapala się kontrolka.
- Gdy gotowanie jest zakończone, słychać brzęczyk i urządzenie wyłącza się. Aby wcześniej zakończyć gotowanie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda i poczekać do ochłodzenia urządzenia.
- Zdjąć pokrywę.



Ostrożnie: Zwrócić uwagę na uchodzącą parę!

Pokrywa jest gorąca, należy ją chwytać tylko za uchwyt lub użyć łąпки do garnków.

- Pokrywę należy odkładać tylko na żaroodpornych powierzchniach!
- Zdjąć wkład z jajkami z miski grzejnej i optukać jajka krótko zimną wodą. Jeżeli jajka nie zostaną optukane zimną wodą po usłyszaniu sygnału, zrobią się bardziej twarde.
- Jajka są gotowe do spożycia.
- Po krótkim czasie chłodzenia ok. 5 minut urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.
- Po użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Uwaga: Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja“. W ten sposób gwarantowane jest prawidłowe działanie.
- Po każdym gotowaniu wytrzeć miskę grzejną miękką ściereką, zwilżoną odrobiną zwykłego octu.

CZYSZCZENIE I PIEŁĘGNACJA



Przed czyszczeniem zawsze należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Należy odczekać, aż urządzenie ostygnie i następnie wyłączyć resztę wody z szali grzewczej.

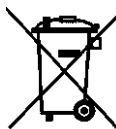
1. Nie należy używać ostrych bądź rysujących środków czyszczących. Przemyć obudowę oraz szalę grzewczą wilgotną ściereczką z niewielkim dodatkiem łagodnego środka czyszczącego i wysuszyć miękką ściereczką. Środka czyszczącego nie należy nakładać bezpośrednio na urządzenie, tylko zawsze na ściereczkę. Pokrywę i podstawkę do jajek można myć wodą i wysuszyć miękką ściereczką
2. Kamień na szali grzewczej można usunąć octem lub innym dostępnym środkiem usuwającym kamień.

WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę. Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesałać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń. Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.



UNOLD®

BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

UNOLD AG**Abteilung Service
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim**

Anrede / Title		Telefon Phone No.
Vorname / First name		
Name / Surname		Telefax Fax No.
Straße/Nr. / Street/No.		
PLZ/Ort / City		E-Mail

BESTELLUNG / ORDER

Stück	Art.-Nr.	Bezeichnung
	3861010	Eiereinsatz
	3861030	Deckel
	3861020	Messbecher

UNOLD®



UNOLD®

Care + Style



UNOLD®

Fan + Heat



Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de



Aus dem Hause

UNOLD®